

広報かしわ

KASHIWA

1.9.1

No. 797

市の人口
(1.8.1現在)
☆300,827人
☆ 97,442世帯

平和都市宣言 (60.3.20)

わたくしたちは、「国際理解」と「平和な柏」を市民憲章にうたい、人類共通の願いである世界の恒久平和を希求している。しかし、最近における国家間の紛争や軍備拡張などによる緊張の高まりは、市民生活のうえに不安をもたらしている。

わたくしたちは、再び戦争の惨禍を繰り返すことのないよう、将来にわたってわが国が非核三原則を堅持するとともに、すべての国の核兵器廃絶と軍備縮小の達成を訴えるものである。

わたくしたちは、日本国憲法に掲げる崇高な「恒久平和」の実現のために、ここに平和都市を宣言する。

発行/柏市 ☎277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課

発行日/毎月1日・11日・21日

おばあちゃんうまいね



子どもたちが作りあげた作品に、慣れた手つきで最後の仕上げをするおばあちゃん。

顔いっぱい優しいえみを浮べて、一生懸命はげを動かす姿に子どもたちは、思わず「おばあちゃん、うまいね」と見とれてしまいました。

花立て作りの共同作業を通じて、お年寄りと子どもたちが心からふれあえた1日でした。

—8月22日 ひかり隣保館にて—



今月の土曜閉庁日

9月9日(第二土曜日)

市役所はお休みします(一部の施設を除く)

問い合わせ 人事課

時事問題講演会

○とき 9月14日(木)

午後6時半～8時半

○ところ 保健勤労会館

○テーマ 財テクを考える

↳ 勤労者の財産形成法

○講師 高田通夫氏

読売新聞社論説委員

○費用 無料

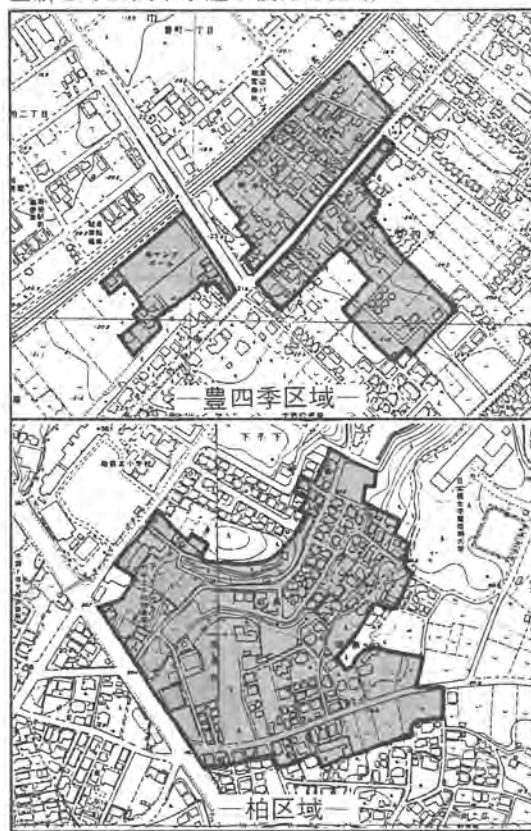
○対象 勤労者・一般市民、先着百人

○申し込み 商工課へ電話で

問い合わせ 商工課

公共下水道の処理区域に 豊四季・柏地域の一部

新しく公共下水道が使える区域



九月一日から、豊四季新す(別図)・木戸・字低見台、柏字羽黒台・字羽黒前の一部区域の九・一八ヘクタールが、新たに公共下水道の処理区域になります。処理区域になると、トイレ・洗濯槽などの汚水を直接、公共下水道に流せるようになります。公共下水道の処理区域になります。処理区域になると、トイレ・洗濯槽などの汚水を直接、公共下水道に流せるようになります。公共下水道の処理区域になります。処理区域になると、トイレ・洗濯槽などの汚水を直接、公共下水道に流せるようになります。

現在、公共下水道が整備された区域の面積は、昭和六十三年度末で一、五二二ヘクタールで、当該区域にお住まいの約八六%のかが、すでに公共下水道を利用しています。手賀沼の水質浄化を図るため、また、公共下水道事業の投資効果をあげるためにも、まだ公共下水道への接続工事が済んでないかたは、できるだけ早く工事を行ってくださるようお願いいたします。

表1 市指定排水設備工事店

業者名	住所	電話
進藤設備工業	千代田2-12-3	67-8138
藪崎設備工業	東上町2-22	67-6197
トキワ電機水道商会	柏3-3-16	66-8111
丸東水道石材	東3-1-4	63-5161
田口水道設備工業	豊住1-3-7	74-6962
小池管工	向原町1-25	44-2379
大黒設備工業	旭町3-1-5	44-2962
石川水道工業	豊住3-1-5	74-3608
千代田設備	豊四季814	74-6331
五十嵐設備工業	今谷上町36-10	74-2569
トーカー住設	柏2-7-10	67-9155
河合設備	宿連寺442-8	31-6113
武井設備工業	豊四季974-9	74-2913
柏設備工業	亀甲台町1-12-5	67-0058
小林電機商会	南柏1-14-1	44-2434
岡本設備管工	柏7-3-8	66-0987
岡田工業所	豊四季258-2-9	43-5114
日成設備工業	花野井763-2	32-1171
日暮設備工業	南増尾62-13	72-3767
田中水道設備	酒井根261	72-5323
根戸設備工業	北柏2-15-1	63-1053
根本商事	旭町1-2-8	44-4141
島田水道工業	名戸ヶ谷1175	63-0124
進工装置	大青田1220-3	31-7481
竹内設備	大室257	31-0093
柏タイム水道	あけぼの3-4-25	43-4392
ソメヤガス水道	加賀3-2-1	72-2052
山口設備	豊上町4-17	44-2018
三栄設備工業	明原3-8-6	43-9235
セントラル工業	松ヶ崎410	32-5504
石橋管工	増尾1583-6	72-4701
富永工機	豊四季411-8	45-3574
岡田電機水道	大室1218	31-5004
秋山さく泉	船戸1598	31-5715
三和冷熱工業	千代田1-2-45	64-7311
青山設備	松葉町6-10-3	33-3001
染谷建工サービス	大室1209-257	33-5911
木戸工業	布施1528-4	31-6309
大信設備	篠籠田1265-1	45-4166
浅川ポンプ	船戸252	31-1691
柏いづみ商会	逆井28-3	72-9070
阿波工業	光ヶ丘2-25-3	76-0015
共立設備	弥生町4-5	66-3166
奥谷設備工業	高田1011	45-6734

表2 水洗便所改造資金貸し付け内容

貸し付けの対象	貸付金額	利息	償還方法
既設のくみ取りトイレを水洗トイレに改造して、公共下水道に接続する工事	360,000円以内	なし	36ヵ月以内の月賦償還 (1回10,000円)
既設のし尿浄化槽を撤去して公共下水道に接続する工事	200,000円以内	なし	20ヵ月以内の月賦償還 (1回10,000円)

練習の成果を試そう 家庭婦人スポーツ大会

第十回柏市家庭婦人スポーツ大会が、十月十七日の開会式で幕を開けます。種目は、バレーボール、剣道など九種目。総合運動場と市民体育館が会場です。日ごろの練習の成果を示す絶好の機会です。奮ってご参加ください。

競技内容と申し込み方
先着七十組

法
▽バレーボール 9人制
トナメント方式(一チームは十五人まで登録)。費用は、チーム二千五百円、一人二百円。9月7日(木)までに、〒277 柏市松葉町二丁目一九一-四二〇 二 西村光子あて郵送

▽軟式庭球 ダブルス七
ゲームマッチ方式。9月8日(金)午前9時半〜10時に、費用(一チーム千五百円)を添えて市民体育館へ直接

▽硬式テニス ダブルス
四プロットトーナメント方式。9月6日(水)午前10時半〜正午に、費用(一チーム二千五百円)を添えて総合運動場へ直接。定員は先着七十組

表3 第10回柏市家庭婦人スポーツ大会の日程

種目	開催日	会場	問い合わせ
バレーボール	10月19日(木)・24日(火)	市民体育館	西村32-7269
軟式庭球	19日(木)・24日(火)	総合運動場	田中67-1918
硬式テニス	18日(木)・20日(金)	"	斉藤63-3670
ソフトボール	19日(木)・24日(火)	"	佐藤45-9329
バドミントン	20日(金)・25日(火)	市民体育館	堀向32-5841
卓球	26日(木)	"	首藤73-6034
美容体操	27日(金)	"	田代46-7631
なぎなた	20日(金)	"	高野73-2423
剣道	26日(木)	"	岩佐72-3532

▽卓球 ダブルス戦。9月12日(火)午前10時から、費用(一二人五百円)を添えて市民体育館へ直接

▽なぎなた 演技一チーム二人、試合一チーム三人のトーナメント方式。費用(一二人五百円)を添えて市民体育館へ直接

▽剣道 個人戦トーナメント方式。住所・氏名・年齢・段位・経験年数を記入のうえ、費用(一人千円)を添えて9月30日(土)までに、〒277 柏市南増尾二二九九七 岩佐ちず子あて郵送

問い合わせ 各競技については別表3の問い合わせ先へ、全般については社会体育課へ

救急車の利用は正しく 9月9日は救急の日

九月九日は「救急の日」です。現在、市では六台(西部署、東部署、大室・旭町・光ヶ丘・増尾各分署)の救急車が活動しています。昭和六十三年中の救急車の出動件数は、五千二百五十五件で、病院

九月九日は「救急の日」です。現在、市では六台(西部署、東部署、大室・旭町・光ヶ丘・増尾各分署)の救急車が活動しています。昭和六十三年中の救急車の出動件数は、五千二百五十五件で、病院

九月九日は「救急の日」です。現在、市では六台(西部署、東部署、大室・旭町・光ヶ丘・増尾各分署)の救急車が活動しています。昭和六十三年中の救急車の出動件数は、五千二百五十五件で、病院

九月九日は「救急の日」です。現在、市では六台(西部署、東部署、大室・旭町・光ヶ丘・増尾各分署)の救急車が活動しています。昭和六十三年中の救急車の出動件数は、五千二百五十五件で、病院

表4 追加指定工事店

工事店	住所	電話番号
京葉ホームガス	豊四季249-12	43-4101
松島設備工業	豊上町10-32	43-1093
染井設備	根戸597	33-3479
菅設備工業	根戸467-1	31-1507
米村設備	十余二362-15	31-8819

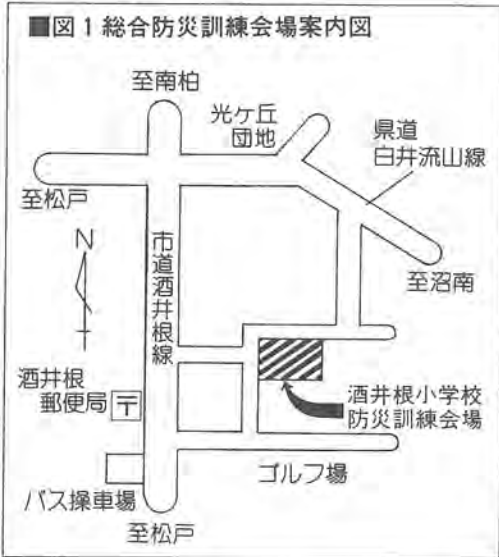
マンホールのふたを一新 サンサン通りなど3カ所



デザインを一新したマンホールのふたを赤・白・ピンクの三色に色付けしたもので、市職員が図案化しました。下水道は、私たちが快適な日常生活を過ごすうえで、なくてはならない都市施設です。市では、今後も積極的に下水道事業の整備・普及に努めていきます。市民の皆さんのご理解とご協力をお願いします。

5社を追加指定
漏水修繕の工事店
家庭内での水道の漏水修繕は、市指定水道工事店(八月末現在、四十四店)が当番制で行っています。九月一日から、次の工事店(別表4)を市指定水道工事店に追加指定したので、お知らせします。問い合わせ 水道部給水課 66-1191

震度6の烈震を想定 9月1日 総合防災訓練を実施



九月一日は「防災の日」で、本日午前10時から正午まで、大地震の発生を想定して酒井根小学校校庭(別図1)を会場に総合防災訓練を行います。

この訓練は、首都圏六都県市(千葉・東京・神奈川・埼玉・茨城・栃木・群馬)の合同防災訓練の一つとして行われる予定です。

当日は、相模湾沖海底で「関東大震災規模」の地震(マグニチュード7.9)が発生し、柏市も震度6の烈震に見舞われ、市内全域にわたり家屋の倒壊、火災などが発生し、避難誘導などの想定で、「避難誘導(煙中避難・児童引き渡し)」「炎上火災消火」などの訓練を行います。

一方、今年の地区防災訓練は、十月一日の日曜日に富勢東小学校校庭(別図2)を会場に、午前10時から正午まで実施します。主催は、市と布施新町防災会(自主防災組織)です。訓練内容は、「避難」「初期消火」「救護」などで、地域の実情に合った訓練を行います。

また、防災訓練の実施については、訓練当日の午前九時半に総合防災訓練会場周辺(酒井根小学校・酒井根西小学校・酒井根第一公園)と地区防災訓練会場周辺(布施第一公園・布施民有地)の防災行政無線(パンサーマスト)でお知らせします。



秋の味覚が最盛期です

ナシ狩りとブドウ狩り

秋の味覚、ナシとブドウの収穫が最盛期を迎えました。今年も別表・別図3の八カ所でナシ狩りやブドウ狩りができます。今シーズンは、天候に恵まれ一段と甘く、たわわ

初級英会話を開講 市立高校開放講座

市では、市立柏高等学校の開放講座「初級英会話」を開講します。

国際社会で生きるために必要な英会話を、この機会に学んでみませんか。英会話をマスターすることで、あなたも国際人の仲間入りです。

とき 9月16日、12月16日の毎週土曜日(9月23日と11月11日を除く)午後1時半～4時(計十二回) としる

市立柏高等学校(船戸山高原三三五一、柏駅西口から「市立高校」行きバスを利用

英会話教室に参加を 少年団員も募集

柏ユネスコ協会では、基礎開きます。また、ユネスコ少年団員の募集も行います。

柏ユネスコ協会では、基礎開きます。また、ユネスコ少年団員の募集も行います。

地区防災訓練は10月1日

一方、今年の地区防災訓練は、十月一日の日曜日に富勢東小学校校庭(別図2)を会場に、午前10時から正午まで実施します。主催は、市と布施新町防災会(自主防災組織)です。訓練内容は、「避難」「初期消火」「救護」などで、地域の実情に合った訓練を行います。

また、防災訓練の実施については、訓練当日の午前九時半に総合防災訓練会場周辺(酒井根小学校・酒井根西小学校・酒井根第一公園)と地区防災訓練会場周辺(布施第一公園・布施民有地)の防災行政無線(パンサーマスト)でお知らせします。

講習会も開きます

ふるさと防災フェア

防災知識を深めてもらおうと、「ふるさと防災フェア」を開きます。

とき 9月7日(木) 11日(月) 午前10時～午後4時 としる 光ヶ丘近隣センター

防災知識を深めてもらおうと、「ふるさと防災フェア」を開きます。

とき 9月7日(木) 11日(月) 午前10時～午後4時 としる 光ヶ丘近隣センター

気もガスもいらぬ御飯の炊き方」などです。

とき 9月10日(日) 午前10時～午後1時 講師 市民防災研究所長・篠野次郎氏 費用 無料 定員 先着、六十人 申し込み 9月5日(火)までに総務部庶務課防災係へ電話か直接 問い合わせ 総務部庶務課



「ブドウ」 巨峰 二千二百円、種なしベリーA 七百円、ベリーA 五百円

問い合わせ 農政課各観光農園

氏名	果実名	住所	電話番号
①結城金四郎	ナシ	宿連寺244	31-4440
②内田 保明	ブドウ	根戸427	31-6868
③小池 和男	ナシ・ブドウ	十余二404	31-2476
④石塚 優	ナシ・ブドウ	十余二380	31-0895
⑤張ヶ谷勝雄	ナシ・ブドウ	豊四季226-5	43-2950
⑥伊藤 敏明	ナシ・ブドウ	豊四季460-3	45-4515
⑦内海治太郎	ナシ	豊四季484	46-0608
⑧深野 一雄	ナシ	逆井1341	72-4224



ムーミンママが話します 民話を聴く会を開催

市では、小学生とその親を対象に「民話を聴く会」を開催します。民話を話してくれ

対象 小学五年生、中学生、大学生以上の指導者(ボランティア)も募集 活動日 毎月第三日曜日。ほかに10月第一日曜日に事前学習会 内容 外国人と交流しながら英会話や国際的な知識を学んだり、募金活動、見学会への参加など

対象 小学五年生、中学生、大学生以上の指導者(ボランティア)も募集 活動日 毎月第三日曜日。ほかに10月第一日曜日に事前学習会 内容 外国人と交流しながら英会話や国際的な知識を学んだり、募金活動、見学会への参加など

対象は教師と父母 19日に巡回教育相談

柏市と千葉県教育委員会では、子どもの指導や養育上の問題で悩む小・中・高校の教師、父母を対象に「巡回教育相談」を行います。相談相手は、精神衛生関係の医師やカウンセラーなどの専門家です。お気軽にお問い合わせください。

とき・ところ 9月19日(火) 午後1時～4時半、教育福祉会館三階

教育相談室

☎67-4152

子どもの学習・進路・しつけ・対人関係などでお悩みの場合は、ご利用ください。

○相談時間 毎週月曜日～土曜日の午前9時～午後4時

問い合わせ 指導課

9月15日の資源回収

平常どおり行います

九月十五日(敬老の日)は、祝日ですが、資源回収は平常どおり行います。

●該当する町会・自治会
明原台・今泉台・サルビア会・四季原・篠籠田・豊四季・富士見町・八原・呼塚

注意 可燃ごみ、不燃ごみ、粗大ごみの収集は、市内全域で休みとなります

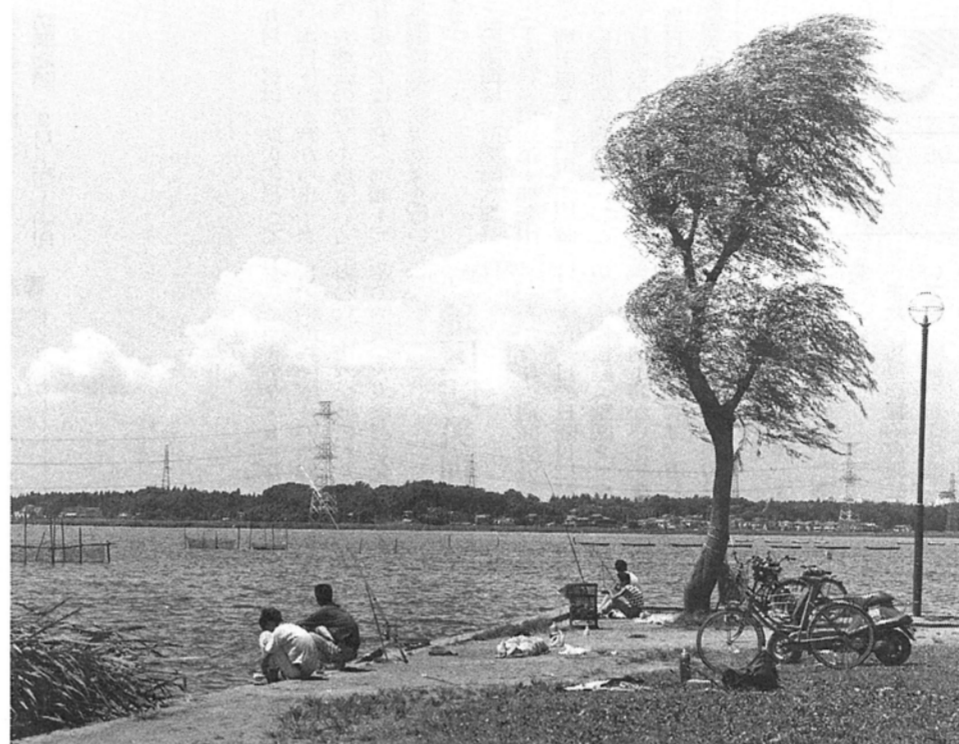
問い合わせ 清掃管理課

きれいな水をよみがえらせる 心くばりをお願いします 手賀沼浄化への取り組み

集

昭和三十年ごろまでの手賀沼は、水がとてきれいで魚や貝宝庫といわれ、また、水泳場もあり、夏は子どもたちの絶好の遊び場になっていました。しかし、そのきれいな水も、昭和四十年代前半から周辺の都市化とともに汚れた河川の水が入り込むようになっていきました。そして、昔のようなきれいな水をとり戻すことになってしまいました。そこで、昔のようなきれいな水をとり戻すことになってしまいました。そこで、昔のようなきれいな水をとり戻すことになってしまいました。...

☆魚の宝庫だった手賀沼 採れました。また、昭和二十七年から三十年代まで、戸下川に町野川の水も流れ込んできたりしてしまいました。昭和四十七年には、全国に百三カ所ある湖沼の中で、一番汚れた湖沼として、現在まで記録されています。...



休日には、たくさんの人が訪れる憩いの場手賀沼



手賀沼は、柏市にとって貴重な財産です。市では、一日も早く手賀沼に清水（せいのすい）を取り戻すため、下水道の整備など、全力で浄化対策に取り組んでいます。市民の皆さんも家庭でできる浄化対策に、ぜひ、ご協力ください。

下水道整備の推進 普及率は40%です

下水道は、浸水の防や公衆衛生の向上など、生活環境の改善に役立つだけでなく、家庭排水（台所・風呂・洗濯などの排水）によるものほとんどです。家庭からの排水は、排水路から川を経て、手賀沼に流れ込みます。この家庭排水が、手賀沼の水質汚濁の源となっていることから、手賀沼の水質を回復し、保全していくためには、下水道が大変大きな役割を担っていることになりました。

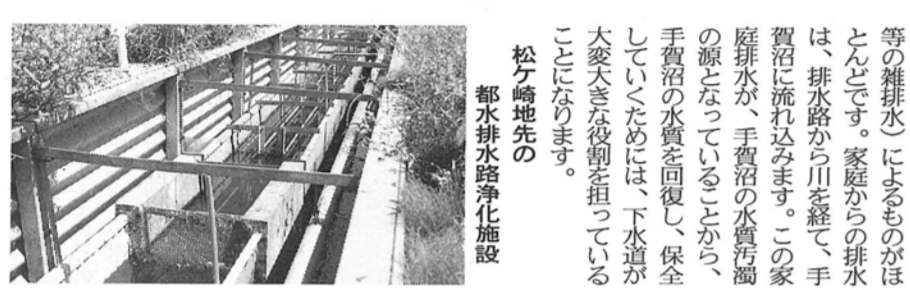
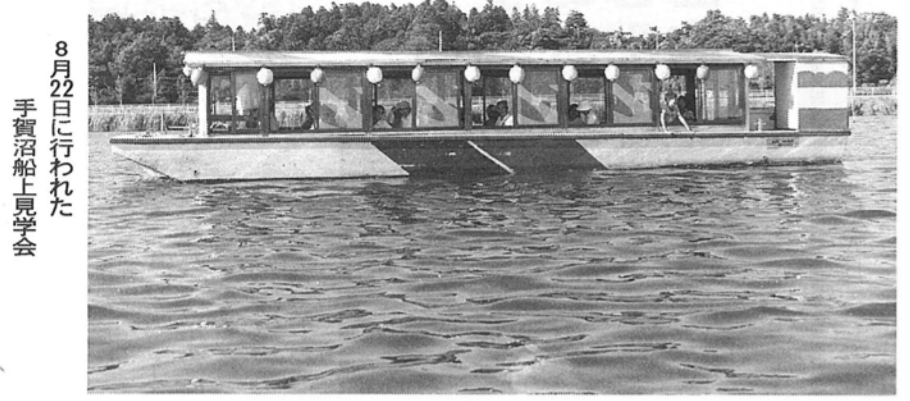


表3 下水道普及状況

区分	昭和60年	昭和61年	昭和62年	昭和63年	平成元年	平成2年
整備面積(ha)	903	1,044	1,254	1,376	1,522	1,874.8
整備人口(人)	80,750	89,500	98,001	109,100	118,434	151,330
人 口(人)	268,804	274,806	282,343	290,762	295,974	307,000
普及率(%)	30.0	32.6	34.7	37.5	40.0	49.3

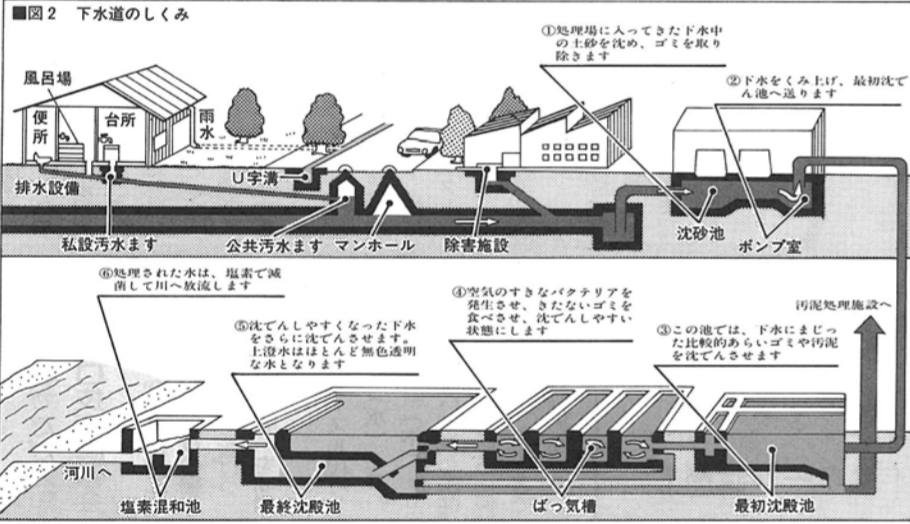


表4 補助金の額

人 数 区 分	補助金 限 額 額
5 人 槽	300,000円
6・7 人 槽	450,000円
8～10 人 槽	800,000円
11～20 人 槽	1,800,000円
21～30 人 槽	3,200,000円
31～50 人 槽	4,200,000円

家庭排水浄化月間の催しに参加しませんか

九月は、家庭排水浄化月間です。そこで、市ではこの月間を中心として、いろいろな催しを行います。あなたも、この機会をぜひ活用して、手賀沼の浄化に役立って下さい。

【手賀沼写真展】
九月 9月10日(火)～24日(日) 午前9時～午後5時 ところ 市民体育館
【標準浄化】
手賀沼をきれいにするために、水の大切さを学ぶための催しを行います。

合併浄化槽の設置に補助 維持管理は正しく

下水道が整備されていない地域のし尿は、現在、くみ取りや浄化槽により処理されています。浄化槽には、し尿だけを処理する単独処理浄化槽と、し尿のほか、台所排水もいっしょに処理する合併処理浄化槽があります。特に、合併処理浄化槽は単独処理浄化槽と比べると、四～五倍もきれいにす機能ががあります。

合併処理浄化槽の設置に補助金 市では、合併処理浄化槽の普及を図るため、合併処理浄化槽の設置に要する費用の一部を補助しています。

【補助対象地域】南増尾、酒井根、逆井、藤心、増尾、名戸ヶ谷、戸張、松ヶ崎、十倉、二若柴、正連寺、大室、大青田、船戸、小青田、花野井、布施豊四季、根戸、高田、篠電田、柏の二部と、船山、高野、西原、七丁目、西柏台、二丁目、みどり台、五丁目、伊勢原、丁目の全域

表1 大津川、大堀川、手賀沼の水質状況 (単位: mg/l)

検査項目(水質・地点)	58	59	60	61	62	63	環境基準
BOD (大津川・上流部)	17.8	20.9	14.8	10.6	13.0	12.0	5以下
BOD (大堀川・呼麻橋)	22.8	27.4	16.5	14.3	19.0	15.0	8以下
COD (手賀沼・沼中央)	20	24	24	17	21	18	5以下



- 1 「流し」には紙袋をつけた三角コーナーを置き、これに調理クズなどを入れましょう!
- 2 野菜くずやペーパーはゴミとして出すか、埋めて土に戻しましょう!
- 3 食べなくなった油などは流しに流さないようにしましょう!
- 4 洗剤は石けんを適量使いましょう! ※必ずフィルターもつけましょう
- 5 汚れた洗濯物を洗った後、定期的な清掃をしましょう!
- 6 浄化槽は正しく管理しましょう! ※定期的な保守点検、汚泥の調整、清掃、モーターなどの点検
- 7 ティスボーサー(台所用生ゴミ粉砕器)は使用しないようにしましょう!

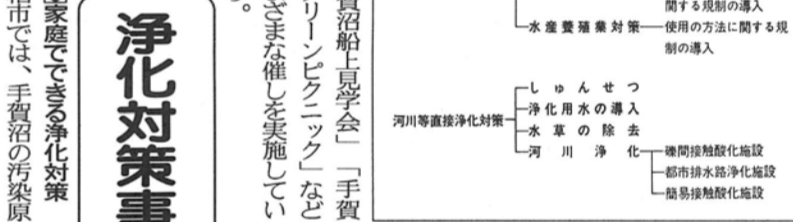
☆家庭でできる浄化対策 環境庁から「生活排水対策推進事業(町会単位)モデル都市」に指定されたのを受け、松ヶ崎町会をモデル町会に指定しました。

昭和六十二年度は、柏市アムニティ・タウン計画のシンボル事業の一つ「大堀川・大津川と大津川に流します」に稼動する予定です。

☆計画のな水質保全を推進 全国的な湖沼の水質汚濁に対処するため「湖沼水質保全特別措置法」が、昭和五十九年七月に制定されました。

☆北千草水事業 利根川広域水事業、北千草・リンを除去するため、県と手賀沼浄化事業連絡会議(柏市・我孫子市・松戸市・流山市・鎌ヶ谷市・沼南町・印西市・白井町と手賀沼協議会)がホテイアオイの植栽と回収を行っています。

☆アオコ発生の原因となる壁紙・リンを除去するため、県と手賀沼浄化事業連絡会議(柏市・我孫子市・松戸市・流山市・鎌ヶ谷市・沼南町・印西市・白井町と手賀沼協議会)がホテイアオイの植栽と回収を行っています。



☆計画のな水質保全を推進 全国的な湖沼の水質汚濁に対処するため「湖沼水質保全特別措置法」が、昭和五十九年七月に制定されました。

☆アオコ発生の原因となる壁紙・リンを除去するため、県と手賀沼浄化事業連絡会議(柏市・我孫子市・松戸市・流山市・鎌ヶ谷市・沼南町・印西市・白井町と手賀沼協議会)がホテイアオイの植栽と回収を行っています。



少しづつ水質が改善 萩原 生馬さん (弥生町) この間、ハスの花を見にボートで手賀沼にきました。毎年、少しずつですが、水質が改善されているのが分かりますね。

これからも元気で みんなで長寿を祝う

敬老会などを実施

九月十五日は、お年寄りが長年にわたって社会に貢献してきたことに感謝し、みんなで長寿を祝う「敬老の日」です。

市では、「敬老の日」にちなみこれからもお年寄りに、元気で過ごしていただくこと「敬老会」や「長寿者訪問」「金婚祝賀会」を実施します。

●敬老会
とき・ところ 別表1のとおり 対象 市内在住の七十歳以上のかた（大正8年12月31日以前に生まれたかた）。ただし、平成元年7月2日以降に柏市に転入されたかたは、来年の対象となります。招待状 地区の民生委員が同封して、お渡しします。※欠席の場合は、記念品を担当民生委員宅で配布します。

●長寿者訪問
訪問期間 9月上旬～中旬

表1 敬老会日程

月日	地区名	場所	時間
9月10日(日)	豊四季台	柏六小	午後1時半～3時半
9月15日(金)	柏中央	柏五小	午後1時～4時
	柏東里	柏三小	
	旭向原	旭東小	
	柏西	柏中	
	高田松ヶ崎	高田近隣センター	午後0時半～3時半
	松葉	松葉近隣センター	午後1時～3時半
	富勢	富勢小	午後1時～3時
	西十余二	西原近隣センター	午後1時～3時
	新富	柏二小	午後1時～4時
	9月17日(日)	光ヶ丘	広池学園
9月24日(日)	土	増尾近隣センター	午後1時～4時
	田中	田中中	
10月1日(日)	南	逆井小	午後1時～4時

表2 ライフワーク講座内容

回	月日	学習主題	講師
1	9月6日	開講式 オリエンテーション	中央公民館職員
2	9月13日	人生80年代と ライフプランの必要性	雇用情報センター 古作吉勝
3	9月20日	ライフプラン学習の 実践	三菱電機人事部 中村 強
4	9月27日	公的年金制度(1)	社会保険労務士 永島セツ
5	10月4日	我が家の長期収支計画の 作成	労働問題コンサルタント 高齢者雇用アドバイザー 西山 猛
6	10月11日	生きがいをもとめて	〃
7	10月18日	公的年金制度(2)	社会保険労務士 永島セツ
8	10月25日	再就職活動(1)	全国民間職業紹介事業協会 早川邦夫
9	11月1日	再就職活動(2)	〃
10	11月8日	閉講式 本講座をふりかえる	中央公民館職員

対象 九十歳以上で九十八歳未満のかた。地区の民生委員が訪問して、記念品を渡します。九十八歳以上のかた。市市長と市の幹部職員が訪問して記念品を渡します。※八十歳以上のかたには、県からお祝い品が贈られます。

●金婚祝賀会
とき 10月2日(月)午前
問い合わせ 老人福祉課

柏公民館休館のお知らせ
改修工事のため
期間 11月1日(水)～
来年2年2月28日(水)
※公民館の事務や主催事業は平常どおり行います
問い合わせ 柏公民館 ☎64-4552

市では、定年退職前からの老後の不安をできるだけ和らげ、充実した定年退職後の生活を送るために「年金制度の理解」「長期収支計画の立て方」などを学ぶ「ライフワーク講座」を開催します。

対象は50歳以上
ライフワーク講座で

とき 9月6日～11月8日の毎週水曜日午後6時半～8時半 ところ 教育福祉会館
対象 市内在住・在勤の五十歳以上のかた、先着四十人
内容 別表2のとおり 費用 無料 申し込み 9月1日(金)午前9時から中央公民館へ電話か直接
問い合わせ 中央公民館 ☎64-1111

自らの手で 自然を回復



「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

今年も「名戸ヶ谷ホタルの里」には、多くの蛍が舞った。

八月の二日間、市は「湧水（ゆうすい）フォーラム」を開催。その中のイベントの一つとして「名戸ヶ谷ホタルの里」で蛍観察会を行い親子連れなど約三百人が、蛍狩りを楽しんだ。

このホタルの里で、蛍と湧水を守り育てているのが、木村さん。長年、自らの手で自然を回復させようと、自宅前の約三〇アールの水田に湧水を引き入れ、無農薬による稲づくりを取り組んでいる。

「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

「おぢいさん」は、みんなのもの。みんなで楽しむもの」との考えから、見学に来る多くの人のための案内役をも務める。

この夏は、例年になく多忙のこと。昨年までは、地元の人々と楽しんでいたおぢいさんが、最近の自然観察ツアーをめぐって、

市民相談 9月

老人福祉相談 ▽毎週火・金・土曜日午前10時～午後3時 ▽教育福祉会館一階相談室 ☎64-1111 ▽毎週火・木曜日午前10時～午後3時 ▽柏市生涯学習センター ☎64-1111

法律相談(予約制) 毎週、月曜日(前週の金曜日から予約)と木曜日(同週の月曜日から予約) 広報広聴課 四二

人権相談 第一・第三火曜日午前10時～午後3時 広報広聴課

行政相談 第四火曜日午前10時～午後3時 広報広聴課

税務相談 第四金曜日午後1時～5時 広報広聴課

不動産お困りごと相談 第一金曜日午前10時～午後3時 相談所 ☎64-1111

労働相談 第一水曜日午前10時～午後3時 保健労働会 ☎67-1161 (電話可)

交通事故巡回相談 第一・第三木曜日午前10時～午後3時 交通安全課

家庭児童相談 毎週月・金曜日午前9時～午後4時、土曜日午前9時～正午 家庭児童相談室(福祉事務所内)

身体障害者・精神障害者相談 ▽身体障害者相談 ▽毎週火曜日午前10時～午後3時 ▽精神障害者相談 ▽毎週水曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階心身障害者相談室 ☎64-1111

健康相談(六十歳以上) 毎週火曜日午後1時半～2時半 柏市生涯学習センター ☎64-1111

心配ごと・結婚相談 ▽心配ごと相談 ▽毎週水曜日午前9時～正午 ▽結婚相談 ▽毎週水・日曜日午後1時～3時 教育福祉会館一階相談室

ボランティア相談 毎週金曜日午前10時～午後3時 教育福祉会館一階相談室

5時 ☎66-1111

■ツベルクリン反応・BCG予防接種日程表

会場名	ツベルクリン反応	判定及びBCG予防接種
根戸近隣センター	9月5日(木)	9月7日(土)
田中近隣センター		
南部近隣センター		
健康管理センター	9月6日(金)	9月8日(日)
新田原近隣センター		
松葉近隣センター		
豊四季近隣センター	9月12日(木)	9月14日(土)
新富近隣センター		
永楽近隣センター		
健康管理センター	9月19日(木)	9月21日(土)
高田近隣センター		
西原近隣センター		
光ヶ丘近隣センター	9月20日(木)	9月22日(土)
富里近隣センター		
増尾近隣センター		
健康管理センター	9月27日(木)	9月29日(土)

健康相談を実施
対象は40歳以上

とき・ところ ①整形外科医による相談 9月1日(金)午後1時半～2時半、教育福祉会館・9月22日(金)、保健センター・9月29日(金)、保健センター・9月29日(金)、保健センター、時間はいずれも午後1時半～2時半(22日は歯科医による歯科相談も実施します、また栄養士による栄養相談は、各実施日の午後1時半～3時半に実施します)

対象 四十歳以上のかた

内容 ①医師による健康相談



(診察・血圧測定・検尿) ②栄養士による栄養相談(病状に合わせた食生活指導) おしらせ

①健康手帳をお持ちのかたは、ご持参の車での来場は、遠慮をのり合わせは、すべて健康管理課へお問い合わせ 健康管理課 64-13333

ツベルクリン反応とBCGの予防接種

① 〇〇〇〇 別表のとおり 対象 今年の2月末日までに生まれた四歳未満の幼児で、一度も受けていないかた

乳がん検診を実施
申し込みは7日まで

10月1日(日)～31日(火) 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇〇

対象 平成元年12月31日以前に生じた乳がん

乳がん検診申し込み

- 氏名(ふりがな)
- 生年月日(年齢)
- 住所
- 電話番号
- 費用免除に該当するかは、該当理由を書いてください

はがきの書き方

〒 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇

〒 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇

〒 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇

産乳食教室

9月12日(火) 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇〇

9月13日(水) 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇〇

9月14日(木) 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇〇

乳児神経芽細胞腫

簡単な検査で見える

神経芽細胞腫は、主に子どものおなかにかかってくるがんの一種で、他のがんと異なり簡単な尿検査で見える

酒害相談

酒害でお悩みのかたや、酒をやめなければならぬかたなど、市では酒害相談を実施しています

はがきの書き方

〒 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇

〒 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇

〒 〇〇〇〇 〇〇〇〇 〇〇〇

特別弔慰金を支給

請求は期限までに

対象 次に記載した戦没者が死亡した遺族のうち、順序に従って、最も順位の高いかた

乳児のむし歯予防

幼児のむし歯予防教室

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

乳児のむし歯予防教室

幼児のむし歯予防教室

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

保健所

9月1日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

9月5日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

9月12日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

保健所

9月1日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

9月5日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

9月12日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

保健所

9月1日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

9月5日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

9月12日 〇〇〇〇 〇〇〇〇

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日

文化会館

大ホール

子どもマンガ映画会 10日